

Performer pour l'image Performing for the image

Number 96, Winter 2014

Performer pour l'image
Performing for the Image

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/70999ac>

[See table of contents](#)

Publisher(s)

Les Productions Ciel variable

ISSN

1711-7682 (print)

1923-8932 (digital)

[Explore this journal](#)

Cite this document

(2014). Performer pour l'image / Performing for the image. *Ciel variable*, (96), 11–11.

PERFORMER POUR L'IMAGE

PERFORMING FOR THE IMAGE

Les travaux de trois artistes montréalaises sont ici réunis par la dimension performative de leurs images. Les corps sont mis en scène en situations d'intimité, d'intrusion ou de sacrifice pour faire ressortir la part que les proches, l'étranger et l'animal occupent dans notre identité.

/

These three Montreal artists have in common the performative dimension of the images in their works. Bodies are staged in situations of intimacy, intrusion, or sacrifice to highlight how loved ones, strangers, and animals help to form our identity.

Jacynthe Carrier Les Eux

Nous sommes ici au plus près des corps, dans une proximité entremêlée où les effleurements et les touches semblent faire intrusion dans l'espace personnel, instaurent une intimité insolite dans un environnement déserté, fusionnent les parties de corps en une masse informe où le soi se dissout dans les autres...

/

Here, we are as close as possible to bodies, in an interwoven proximity in which glancing contacts and touches seem to intrude into personal space, creating unexpected intimacy in a deserted environment, melding body parts into a formless mass in which self is dissolved in others.

avec un essai de / with an essay by Anne-Marie St-Jean Aubre

Marisa Portolese Antonia's Garden

For Marisa Portolese, her Italian grandmother's final years offered an opportunity to look back at her family, in a garden that embodies her family's world. The result is a personal work with universal meaning, with hieratically posed portraits and landscapes and still-lives that become symbolic.

/

Les dernières années de sa grand-mère italienne sont pour Marisa l'occasion d'un retour auprès de sa famille, dans un jardin qui incarne l'univers familial. Il en ressort une œuvre personnelle à portée universelle, avec des portraits aux poses hiératiques et des paysages et natures mortes qui ont valeur de symboles.

with an essay by / avec un essai de Isa Tousignant

Kim Waldron Beautiful Creatures

Se mettre soi-même en scène dans un rituel de mise à mort afin d'outrepasser ses propres peurs. Expérimenter le sacrifice de l'animal dont on se nourrit afin d'assumer le cycle complet de transformation de la nourriture. Célébrer la beauté de l'animal, l'exposer, la partager dans un repas entre amis...

/

Staging oneself in a ritual of putting to death in order to override one's fears. Experiencing the sacrifice of an animal on which one feeds in order to accept the complete cycle of food processing. Celebrating and displaying the beauty of animals, sharing it in a meal with friends.

avec un essai de / with an essay by Sonia Pelletier